



 secours d'hiver  
du canton de Fribourg

 winterhilfe  
Kanton Freiburg

Rapport annuel  
2015 - 2016





Mesdames, Messieurs, chers Membres,

L'Association du Secours d'hiver du canton de Fribourg a pour but de venir en aide ponctuellement et de manière limitée aux habitants du canton de Fribourg qui a un moment donné de leur vie doivent faire face d'importantes difficultés, notamment financières.

Dans la société néolibérale, source d'inégalités croissantes, les déclencheurs à la base d'une situation de précarité et de pauvreté vécues par des individus peuvent être nombreux : la perte d'un emploi, un accident, la maladie, l'absence de travail, la perte d'un proche, un divorce, la retraite et autres.

Les aides octroyées par le Secours d'hiver du canton de Fribourg et subsidiaires aux tâches des pouvoirs publics concernent principalement une réponse à la demande de couverture des besoins vitaux et fondamentaux des individus.

Le Secours d'hiver du canton de Fribourg travaille en étroite collaboration avec le Secours suisse d'hiver auquel il est affilié et dont le siège central est situé à Zurich. Pour répondre aux nombreuses demandes de citoyens fribourgeois, ce dernier est intervenu une nouvelle fois par l'apport de ressources financières indispensables pour compléter nos propres moyens financiers.

Pour procéder à l'attribution concrète des aides octroyées aux personnes démunies, le Secours d'hiver du canton de Fribourg collabore très étroitement, depuis de nombreuses années, avec le Centre d'intégration socioprofessionnelle à Fribourg.

Notre Association organise chaque année une collecte de fonds bien connue sous le nom de vente d'étoiles de Noël. Les fonds récoltés et les dons des citoyens et des collectivités alimentent les prestations octroyées par le Secours d'hiver du canton de Fribourg aux habitants dans le besoin.

Le Secours suisse d'hiver fête en 2016 ses 80 ans d'existence. Les sites internet des Secours d'hiver suisse et fribourgeois sont une vitrine de nos activités et regorgent d'informations diverses, pratiques et utiles.

Le comité du Secours d'hiver fribourgeois est composé entièrement de personnes bénévoles et je les remercie très chaleureusement de leur engagement tout au long de l'année en faveur des habitants fribourgeois vivant dans la précarité et la pauvreté.

Nous adressons un tout grand merci à toutes nos donatrices et donateurs.

Pascale Haldimann  
Présidente du Secours d'hiver du canton de Fribourg



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitglieder,

Der Verein der Winterhilfe des Kantons Freiburg unterstützt die Bewohner des Kantons, welche an einem Punkt ihres Lebens erheblichen Schwierigkeiten, vor allem finanzieller Natur, gegenüberstehen mit punktueller, auf des Wesentliche beschränkter Hilfe.

In der neoliberalen Gesellschaft, Quelle wachsender Ungleichheiten, können vielfältige Gründe Auslöser für eine Situation der Unsicherheit und der Armut sein: Verlust des Arbeitsplatzes, Unfall, Krankheit, der Verlust eines geliebten Menschen, Scheidung, Pensionierung und so weiter.

Die gewährte Hilfe der Winterhilfe des Kantons Freiburg ergänzt gezielt die Leistungen der öffentlichen Hand welche hauptsächlich auf die Grundbedürfnisse der Menschen ausgerichtet ist.

Die Winterhilfe des Kantons Freiburg arbeitet eng mit der Winterhilfe Schweiz mit Sitz in Zürich zusammen. Um den zahlreichen Gesuchen der Freiburger Bevölkerung gerecht zu werden hat die Winterhilfe Schweiz wiederum mit einer grosszügigen Sonderzahlung unsere eigenen finanziellen Ressourcen ergänzt.

Für die konkrete Verteilung der Hilfeleistungen an die von Armut betroffenen Menschen arbeitet die Winterhilfe des Kantons Freiburg seit Jahren sehr eng mit dem Centre d'intégration socioprofessionnelle (CIS) in Freiburg zusammen.

Unser Verein organisiert jährlich eine Spendensammlung, gut bekannt unter dem Namen Verkauf der Weihnachtssterne. Die Spenden der Bürger und der Gemeinden dienen der Winterhilfe des Kantons Freiburg zur Finanzierung der Hilfeleistungen an die Not leidende Bevölkerung.

Die Winterhilfe Schweiz feiert im Jahr 2016 ihr 80-jähriges Bestehen. Die Webseiten der Winterhilfe Schweiz und der Winterhilfe des Kantons Freiburg sind Schaufenster unserer abwechslungsreichen Aktivitäten und bieten diverse nützliche und praktische Informationen.

Das Komitee der Winterhilfe Freiburg ist vollständig aus Ehrenamtlichen Mitgliedern zusammengesetzt und ich danke ihnen sehr herzlich für ihr Engagement während des ganzen Jahres zu Gunsten der Freiburger Bevölkerung welche in unsicheren Umständen und Armut lebt.

Ein grosses Dankeschön an unsere Spenderinnen und Spender.

Pascale Haldimann  
Präsidentin Winterhilfe Kanton Freiburg



### Aides financières

Durant l'exercice 2015-2016, le Secours d'hiver fribourgeois (SHF) a reçu 132 demandes d'aide, ce qui représente une augmentation de près de 22 % par rapport à l'année précédente.

Les délégués du comité, Monsieur Dayer et Madame Michaud, examinent les demandes et ont pu répondre favorablement à 93 demandes sur les 132 dossiers traités, soit un taux de 70,5 % d'acceptation (68.5% en 2014-2015), pour un montant de CHF 72'405.10. Ceci correspond à une moyenne de CHF 778.55 par situation (pour CHF 758.90 en 2014-2015).

Le SHF a accordé principalement des aides financières, mais également des prestations en nature, principalement de la literie, pour CHF 1'631.- et des bons d'achat pour CHF 4'350.-.

Au total, c'est un montant de CHF 78'386.10 en espèces ou en nature qui a été distribué. L'année précédente la somme s'était élevée à CHF 66'777.60 (+ CHF 11'608.50 + 17.40%)

65.9 % des demandes, 0.2 points de plus que l'année précédente, sont présentées par l'intermédiaire d'un service social, le solde provenant directement des personnes.

Les causes de détresse à l'origine des demandes peuvent être multiples :

|  |    |
|--|----|
| • Raisons de santé, problèmes psychiques compris                       | 35 |
| • Grandeur de la famille   | 0  |
| • Changement de la situation familiale<br>(décès, séparation, divorce) | 6  |
| • Qualification professionnelle insuffisante                           | 5  |
| • Autres (working poor)  | 47 |

Une petite majorité des ménages aidés, soit 46 sur 51, est composée de familles avec enfants, dont 22 familles monoparentales. En 2014-2015, 23 familles monoparentales avaient été aidées.



### **Dons**

Le SHF a pu continuer d'attribuer autant de dons grâce à la générosité et à la fidélité de nombreux donateurs qui ont répondu présents à notre collecte pour une somme de CHF 28'190.55 (CHF 27'291.15 en 2014-2015).

### **Organisation**

Par convention passée avec le SHF, le Centre d'intégration socioprofessionnelle (CIS) à Fribourg continue d'assurer la gestion administrative et comptable de l'association. Dans ce cadre, il organise et gère la collecte annuelle.

La délégation chargée d'étudier les demandes s'est réunie chaque mois. Sans cet engagement bénévole des membres du comité, le SHF ne pourrait fonctionner. Que chacun et chacune soit vivement remercié !

Enfin, notre association bénéficie des prestations et de l'appui du secrétariat central du Secours suisse d'hiver à Zurich avec qui elle entretient une excellente collaboration.

Christine Michaud, administratrice





| ACTIF                        | 2014-2015        | 2015-2016        |
|------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Actifs circulants</b>     | <b>88'579.15</b> | <b>85'562.43</b> |
| Caisse                       | 646.20           | 459.10           |
| La Poste                     | 56'324.25        | 49'866.73        |
| Banque Cantonale de Fribourg | 26'188.45        | 26'202.85        |
| Débiteurs                    | 20.00            | 0.00             |
| Stocks Marchandises          | 731.00           | 432.05           |
| Actifs transitoires          | 4'669.25         | 8'601.70         |
| <b>Total de l'actif</b>      | <b>88'579.15</b> | <b>85'562.43</b> |

| PASSIF                      |                  |                  |
|-----------------------------|------------------|------------------|
| <b>Fonds étrangers</b>      | <b>12'964.95</b> | <b>4'252.20</b>  |
| Créanciers                  | 12'532.95        | 2'101.60         |
| Passifs transitoires        | 432.00           | 2'150.60         |
| <b>Fonds propres</b>        | <b>75'614.20</b> | <b>81'310.23</b> |
| Capital                     | 77'815.23        | 75'614.20        |
| Réserve paiement spécial    | 0.00             | 5'018.45         |
| Bénéfice / (Perte) au 30.06 | (2'201.03)       | 677.58           |
| <b>Total du passif</b>      | <b>88'579.15</b> | <b>85'562.43</b> |

| Revenus                       | Réalisé<br>2014-2015 | Réalisé<br>2015-2016 | Budget<br>2016-2017 |
|-------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| 30 Recettes non affectées     | 79'412.65            | 71'186.85            | 76'500.00           |
| 31 Contributions diverses     | 600.00               | 37'608.60            | 37'600.00           |
| 35 Recettes issues des ventes | 360.80               | 162.90               | 150.00              |
| 36 Autres recettes            | 14'365.50            | 4'865.85             | 5'000.00            |
| <b>Total des revenus</b>      | <b>94'738.95</b>     | <b>113'824.20</b>    | <b>119'250.00</b>   |

| Charges                           | Réalisé<br>2014-2015 | Réalisé<br>2015-2016 | Budget<br>2016-2017 |
|-----------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| 40 Dépenses affectées aux aides   | 66'777.60            | 78'386.10            | 92'850.00           |
| 50 Secrétariat                    | 5'624.58             | 6'350.70             | 6'620.00            |
| 60 Frais de collecte              | 16'496.97            | 16'429.45            | 12'100.00           |
| 71 Autres dépenses d'exploitation | 7'767.60             | 6'705.55             | 7'420.00            |
| 78 Résultat financier             | 273.23               | 256.37               | 260.00              |
| 82 Variation des fonds            | 0.00                 | 5'018.45             | 0.00                |
| Total des charges                 | 96'939.98            | 113'146.62           | 119'250.00          |
| Bénéfice / (Perte) au 30.06       | (2'201.03)           | 677.58               | --                  |
| <b>Total des charges/résultat</b> | <b>94'738.95</b>     | <b>113'824.20</b>    | <b>119'250.00</b>   |



| Revenus                                | Réalisé<br>2014-2015 | Réalisé<br>2015-2016 | Budget<br>2016-2017 |
|--|----------------------|----------------------|---------------------|
| 30 Recettes non affectées              |                      |                      |                     |
| 3025 Appel de fonds adressés           | 27'291.15            | 28'190.55            | 28'000.00           |
| 3030 Part de la collecte centrale      | 16'530.00            | 12'916.00            | 17'000.00           |
| 3040 Dons généraux                     | 7'041.50             | 2'580.30             | 3'000.00            |
| 3060 Contribution des pouvoirs publics | 1'050.00             | 0.00                 | 0.00                |
| 3090 Dons affectés                     | 27'500.00            | 27'500.00            | 28'500.00           |
| 31 Contributions diverses              |                      |                      |                     |
| 3100 Cotisation des membres            | 600.00               | 500.00               | 600.00              |
| 3155 Financements complémentaires      | 0.00                 | 37'108.60            | 37'000.00           |
| 35 Recettes issues des ventes          |                      |                      |                     |
| 3520 Ventes de birnel                  | 360.80               | 162.90               | 150.00              |
| 36 Autres recettes                     |                      |                      |                     |
| 3600 Autres recettes                   | 4'400.00             | 4'845.00             | 5'000.00            |
| 3601 Intérêts CCP                      | 29.25                | 5.60                 | 0.00                |
| 3602 Intérêts bancaires                | 52.25                | 15.25                | 0.00                |
| 3606 Produits extraordinaires          | 9'844.00             | 0.00                 | 0.00                |
| <b>Total des revenus</b>               | <b>94'738.95</b>     | <b>113'824.20</b>    | <b>119'250.00</b>   |

Le rapport financier intégral peut être commandé à l'administration du Secours d'hiver du canton de Fribourg.





| Charges   | Réalisé<br>2014-2015 | Réalisé<br>2015-2016 | Budget<br>2016-2017 |
|---|----------------------|----------------------|---------------------|
| 40 Dépenses affectées aux aides                                     |                      |                      |                     |
| 400 Aides financières   | 56'159.60            | 72'405.10            | 82'050.00           |
| 402 Bons d'achat  | 4'250.00             | 4'350.00             | 4'300.00            |
| 405 Aides en nature   | 6'368.00             | 1'631.00             | 4'000.00            |
| 416 Coûts de pers. rel. à des projets                               | 0.00                 | 0.00                 | 2'500.00            |
| 50 Secrétariat  |                      |                      |                     |
| 5040 Autres frais de personnel                                      | 0.00                 | 200.00               | 0.00                |
| 5505 Imprimés / Enveloppes  | 68.45                | 312.95               | 300.00              |
| 5510 Téléphone, téléfax, internet                                   | 180.00               | 180.00               | 180.00              |
| 5513 Frais de port  | 471.13               | 821.35               | 700.00              |
| 5530 Frais administration par tiers                                 | 3'240.00             | 3'240.00             | 3'240.00            |
| 5540 Honoraires de l'audit  | 432.00               | 432.00               | 1'000.00            |
| 5650 Frais de voyage et représentation                              | 140.00               | 129.60               | 200.00              |
| 5700 Autres frais   | 1093.00              | 1'034.80             | 1'000.00            |
| 60 Frais de collecte  |                      |                      |                     |
| 6000 Frais d'imprimés   | 4'000.06             | 2'201.65             | 3'000.00            |
| 6010 Gestion des adresses   | 4'866.90             | 4'672.15             | 4'600.00            |
| 6020 Frais d'expédition postale                                     | 5'080.01             | 4'455.65             | 4'500.00            |
| 6030 Achat d'étoiles  | 2'550.00             | 5'100.00             | 0.00                |
| 6040 Frais d'emballages   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                |
| 71 Autres dépenses d'exploitation                                   |                      |                      |                     |
| 7100 Birnel   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                |
| 7105 Variation du stock   | 392.50               | 298.95               | 150.00              |
| 7150 Contribution 4.5% sur collecte                                 | 1'228.10             | 1'268.60             | 1'270.00            |
| 7151 Contribution publicité et R.P.                                 | 5'987.00             | 5'138.00             | 6'000.00            |
| 7160 Autres dépenses  | 160.00               | 0.00                 | 0.00                |
| 78 Résultat financier   |                      |                      |                     |
| 7870 Frais de CCP et Banque   | 273.23               | 256.37               | 260.00              |
| 82 Variation des fonds  |                      |                      |                     |
| 8250 Attribution aux fonds<br>(solde du paiement spécial 2015-2016) | 0.00                 | 5'018.45             | 0.00                |
| Total des charges   | 96'939.98            | 113'146.62           | 119'250.00          |
| Bénéfice / (Perte) au 30.06   | (2'201.03)           | 677.58               | .-                  |
| <b>Total des charges/résultat</b>                                   | <b>94'738.95</b>     | <b>113'824.20</b>    | <b>119'250.00</b>   |





Fribourg, le 5 octobre 2016

### RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION DE L'ASSOCIATION SECOURS D'HIVER DU CANTON DE FRIBOURG, À FRIBOURG

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de trésorerie et tableau de variation du capital) de l'association Secours d'hiver du canton de Fribourg pour l'exercice arrêté au 30 juin 2016. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux dispositions légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences égales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

En outre, nous attestons que les dispositions de la Fondation Zewo, à contrôler selon les dispositions explicatives concernant l'art. 12 du Règlement relatif au label de qualité Zewo, sont respectées.

FIDUSERVICE S.A.

Tiffany DEVAUD  
(réviseur responsable)  
(expert réviseur agréé)  
(ASR no. 109215)

Pascal BRUEGGER  
(expert réviseur agréé)  
(ASR no. 105620)

#### Annexes :

Comptes annuels composés du bilan, compte de pertes et profits, tableau de variation de flux de trésorerie et tableau de variation du capital.



- Contributions financières et prises en charge de factures inopinées;
- Bons d'achat pour biens de première nécessité et denrées alimentaires;
- Prestations en nature (lits, machines à coudre, équipement scolaire);
- Arrangements de vacances gratuites Reka pour familles monoparentales ou biparentales;
- Conseils et informations sur d'autres possibilités d'obtenir de l'aide;



- Finanzielle Beiträge und Übernahme dringender Rechnungen
- Einkaufsgutscheine für Güter des täglichen Bedarfs und Bezugsausweise für Lebensmittel
- Sachleistungen wie Betten, Nähmaschinen, Schulausrüstungen
- Vermittlung von Reka-Gratisferien an Familien und Alleinerziehende
- Beratung von Hilfesuchenden und Information über weitergehende Hilfemöglichkeiten



Madame Pascale Haldimann  
Présidente  
Route des Cliniques 6  
1700 Fribourg FR  
Courriel: [pascale.haldimann@gmail.com](mailto:pascale.haldimann@gmail.com)

Madame Christine Bulliard-Marbach  
Grossried 17  
3182 Ueberstorf FR

Monsieur Heinrich Perler  
Dorfstrasse 3  
3184 Wünnewil FR

Monsieur Gabriel Dougoud  
Les Gruons 49  
CP 157  
1566 St.Aubin

Monsieur Guido Stöckli  
Schlossmatte 5  
3185 Schmitten FR

Monsieur Raphaël Dayer  
Réseau Service Santé et Social  
Rue de la Lécheretta 24  
1630 Bulle

**Administration, comptabilité et gestion des demandes d'aide :  
Geschäftsführung, Buchhaltung, Verwaltung der Hilfsgesuche :**

Secours d'hiver du canton de Fribourg  
p.a. CIS  
Madame Christine Michaud  
Rte des Daillettes 1 / CP 31  
1709 Fribourg  
Courriel: [sh-fribourg-admin@cisf.ch](mailto:sh-fribourg-admin@cisf.ch)

Tél. 026 / 426 02 11

**Pour vos dons:**  
**Für Ihre Spenden:**

CH93 0900 0000 1700 0329 1  
CH93 0900 0000 1700 0329 1

---

Le Secours d'hiver du canton de Fribourg est membre de ZEWO

